

MODULO DI CHIAMATA IP CON DISPLAY TOUCH 10"
IP CALL MODULE WITH 10" TOUCH DISPLAY
MODULE D'APPEL IP AVEC ÉCRAN TACTILE 10"
MÓDULO DE LLAMADA IP CON PANTALLA TÁCTIL DE 10"
IP-RUFMODUL MIT 10" TOUCH-DISPLAY
IP-OPROEPMODULE MET 10" TOUCHSCREEN

ITALIANO



Sch./Ref. 1060/16

La documentazione completa e aggiornata all'ultima versione relativa al dispositivo è disponibile scansionando il seguente QR Code.

The complete and updated package with the latest version of the device documentation is available by scanning the following QR Code.

La documentation complète et mise à jour de la dernière version de l'appareil est disponible en scannant le QR Code suivant.

La documentación completa y actualizada de la última versión del dispositivo está disponible escaneando el siguiente código QR.

Die vollständige und aktualisierte Dokumentation für die neueste Version des Geräts erhalten Sie durch Scannen des folgenden QR-Codes.

De volledige en bijgewerkte documentatie voor de nieuwste versie van het apparaat is beschikbaar door de volgende QR-code te scannen.

ENGLISH
FRANÇAIS
ESPAÑOL
DEUTSCH
NEDERLANDS



FCC.ID.: REA106016



**ISTRUZIONI DI SICUREZZA / SAFETY INSTRUCTIONS / CONSIGNES DE SÉCURITÉ /
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / SICHERHEITSHINWEISE / VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Assicurarsi di avere letto e compreso tutte le istruzioni contenute in questo documento prima di installare o di usare il prodotto. Usare il prodotto solo come indicato nel presente documento. Non usare il prodotto in caso di pezzi danneggiati o difettosi. Sostituire immediatamente un prodotto danneggiato o difettoso. Non lasciare cadere il prodotto ed evitare di sbatterlo. Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione e da qualsiasi altro dispositivo in caso di problemi. Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione e durante la sostituzione di pezzi. Non esporre il prodotto all'acqua o all'umidità. Alimentare il prodotto esclusivamente con la tensione indicata su di esso. Il prodotto deve essere installato da un professionista. Inoltre, l'installatore deve rispettare le norme e i regolamenti in vigore nel paese di installazione e informare i clienti sulle condizioni di utilizzo.

Make sure you have read and understood all the instructions in this document before installing or using the product. Use the product only as instructed in this document. Do not use the product if parts are damaged or defective. Replace a damaged or defective product immediately. Do not drop the product and avoid knocking it. Disconnect the product from the power source and any other devices in case of problems. Disconnect the product from the power source before carrying out any maintenance work and when replacing parts. Do not expose the product to water or moisture. Only supply the product with the voltage indicated on it. The product must be installed by a professional. In addition, the installer must comply with the rules and regulations in force in the country of installation and inform customers of the conditions of use.

Assurez-vous d'avoir lu et compris toutes les instructions de ce document avant d'installer ou d'utiliser le produit. N'utilisez le produit que selon les instructions données dans ce document. N'utilisez pas le produit si des pièces sont endommagées ou défectueuses. Remplacez immédiatement un produit endommagé ou défectueux. Ne laissez pas tomber le produit et évitez de le cogner. Débranchez le produit de la source d'alimentation et de tout autre appareil en cas de problème. Débranchez le produit de la source d'alimentation avant d'effectuer toute opération d'entretien et de remplacement de pièces. Ne pas exposer le produit à l'eau ou à l'humidité. N'alimentez le produit qu'avec la tension indiquée sur celui-ci. Le produit doit être installé par un professionnel. En outre, l'installateur doit respecter les règles et réglementations en vigueur dans le pays d'installation et informer les clients des conditions d'utilisation.

Asegúrese de haber leído y comprendido todas las instrucciones de este documento antes de instalar o utilizar el producto. Utilice el producto sólo como se indica en este documento. No utilice el producto si hay piezas dañadas o defectuosas. Sustituya inmediatamente un producto dañado o defectuoso. No deje caer el producto y evite golpearlo. Desconecte el producto de la fuente de alimentación y de cualquier otro dispositivo en caso de problemas. Desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y al sustituir piezas. No exponga el producto al agua ni a la humedad. Alimentar el producto únicamente con el voltaje indicado en el mismo. El producto debe ser instalado por un profesional. Además, el instalador debe cumplir las normas y reglamentos vigentes en el país de instalación e informar a los clientes de las condiciones de uso.

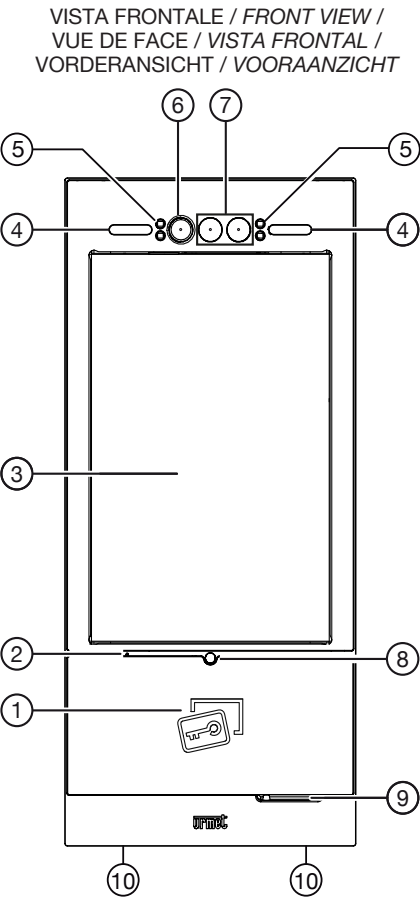
Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Anweisungen in diesem Dokument gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Produkt installieren oder benutzen. Verwenden Sie das Produkt nur wie in diesem Dokument beschrieben. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile beschädigt oder defekt sind. Tauschen Sie ein beschädigtes oder defektes Produkt sofort aus. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und vermeiden Sie Stöße. Trennen Sie das Produkt von der Stromquelle und von anderen Geräten, falls Probleme auftreten. Trennen Sie das Produkt von der Stromquelle, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Teile austauschen. Setzen Sie das Gerät weder Wasser noch Feuchtigkeit aus. Versorgen Sie das Gerät nur mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung. Das Produkt muss von einem Fachmann installiert werden. Außerdem muss der Installateur die im Aufstellungsland geltenden Vorschriften und Bestimmungen einhalten und den Kunden über die Nutzungsbedingungen informieren.

Zorg ervoor dat u alle instructies in dit document hebt gelezen en begrepen voordat u het product installeert of gebruikt. Gebruik het product alleen volgens de instructies in dit document. Gebruik het product niet als onderdelen beschadigd of defect zijn. Vervang een beschadigd of defect product onmiddellijk. Laat het product niet vallen en voorkom stoten. Koppel het product los van de stroombron en andere apparaten in geval van problemen. Koppel het product los van de stroombron voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert en wanneer u onderdelen vervangt. Stel het product niet bloot aan water of vocht. Voed het product alleen met de spanning die erop staat aangegeven. Het product moet worden geïnstalleerd door een vakman. Bovendien moet de installateur zich houden aan de regels en voorschriften die gelden in het land van installatie en de klanten informeren over de gebruiksvoorwaarden.9.

PRIVACY & SICUREZZA / PRIVACY & SECURITY / CONFIDENTIALITÉ & SÉCURITÉ / PRIVACIDAD & SEGURIDAD / DATENSCHUTZ & SICHERHEIT / PRIVACY & VEILIGHEID

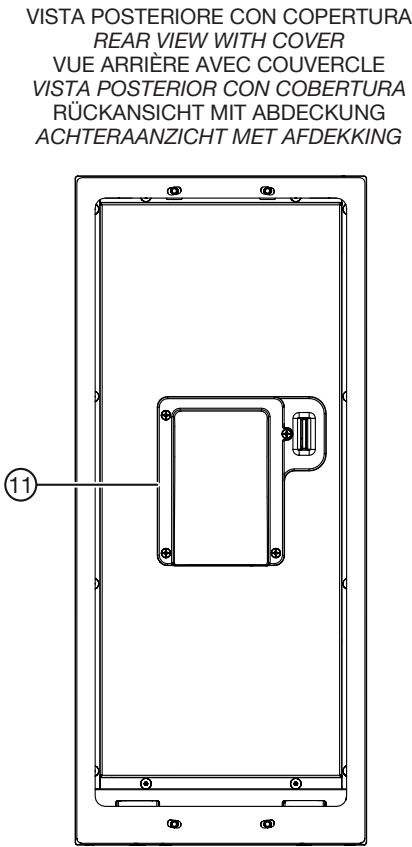
- Questo dispositivo utilizza tecnologie di riconoscimento facciale.
 - I dati biometrici sono trattati solo per consentire l'accesso e vengono memorizzati in locale e in forma protetta.
 - Il dispositivo è conforme ai principi di Privacy & Security by Design.
 - La gestione dei dati (informativa agli utenti, raccolta del consenso, cancellazione su richiesta) è responsabilità del titolare del trattamento, cioè il cliente/gestore che utilizza il dispositivo.
 - L'uso del riconoscimento facciale deve rispettare le normative vigenti in materia di protezione dei dati personali.
 - L'impiego in spazi pubblici o per finalità di sorveglianza non autorizzata può essere vietato.
 - Per richieste relative alla gestione dei dati personali rivolgersi al titolare del trattamento (es. condominio, azienda o privato che ha installato il dispositivo).
 - Collegare il dispositivo solo a reti protette.
 - Si raccomanda di rimuovere tempestivamente gli utenti non più autorizzati.
-
- *This device uses facial recognition technologies.*
 - *Biometric data are processed only to allow access and are stored locally in a protected form.*
 - *The device complies with the principles of Privacy & Security by Design.*
 - *Data management (user information, consent collection, deletion upon request) is the responsibility of the data controller, i.e. the customer/manager using the device.*
 - *The use of facial recognition must comply with applicable data protection regulations.*
 - *Use in public spaces or for unauthorized surveillance purposes may be prohibited.*
 - *For requests related to the management of personal data, please contact the data controller (e.g., condominium, company, or individual who installed the device).*
 - *Connect the device only to secure networks.*
 - *It is recommended to promptly remove users who are no longer authorized.*
-
- Cet appareil utilise des technologies de reconnaissance faciale.
 - Les données biométriques sont traitées uniquement pour permettre l'accès et sont stockées localement sous une forme protégée.
 - L'appareil est conforme aux principes de Privacy & Security by Design.
 - La gestion des données (information des utilisateurs, recueil du consentement, suppression sur demande) est sous la responsabilité du responsable du traitement, c'est-à-dire le client/gestionnaire qui utilise l'appareil.
 - L'utilisation de la reconnaissance faciale doit respecter la réglementation en vigueur en matière de protection des données personnelles.
 - L'utilisation dans des espaces publics ou à des fins de surveillance non autorisée peut être interdite.
 - Pour toute demande relative à la gestion des données personnelles, veuillez vous adresser au responsable du traitement (par ex. copropriété, entreprise ou particulier ayant installé l'appareil).
 - Connectez l'appareil uniquement à des réseaux sécurisés.
 - Il est recommandé de supprimer rapidement les utilisateurs non autorisés.
-
- *Este dispositivo utiliza tecnologías de reconocimiento facial.*
 - *Los datos biométricos se procesan únicamente para permitir el acceso y se almacenan localmente de forma protegida.*
 - *El dispositivo cumple con los principios de Privacy & Security by Design.*
 - *La gestión de los datos (información a los usuarios, recogida del consentimiento, eliminación a petición) es responsabilidad del responsable del tratamiento, es decir, el cliente/gestor que utiliza el dispositivo.*
 - *El uso del reconocimiento facial debe respetar la normativa vigente en materia de protección de datos personales.*
 - *El uso en espacios públicos o con fines de vigilancia no autorizada puede estar prohibido.*
 - *Para solicitudes relacionadas con la gestión de datos personales, diríjase al responsable del tratamiento (p. ej., comunidad de vecinos, empresa o particular que haya instalado el dispositivo).*
 - *Conecte el dispositivo solo a redes seguras.*
 - *Se recomienda eliminar con prontitud a los usuarios que ya no estén autorizados.*
-
- Dieses Gerät verwendet Gesichtserkennungstechnologien.
 - Biometrische Daten werden ausschließlich zur Zugangskontrolle verarbeitet und lokal in geschützter Form gespeichert.
 - Das Gerät entspricht den Grundsätzen von Privacy & Security by Design.
 - Die Datenverwaltung (Information der Nutzer, Einholung der Zustimmung, Löschung auf Anfrage) liegt in der Verantwortung des Verantwortlichen für die Datenverarbeitung, d. h. des Kunden/Betreibers, der das Gerät verwendet.
 - Die Nutzung der Gesichtserkennung muss den geltenden Datenschutzbestimmungen entsprechen.
 - Der Einsatz in öffentlichen Räumen oder zu unzulässigen Überwachungszwecken kann verboten sein.
 - Bei Anfragen zur Verwaltung personenbezogener Daten wenden Sie sich bitte an den Verantwortlichen für die Datenverarbeitung (z. B. Wohnanlage, Unternehmen oder Privatperson, die das Gerät installiert hat).
 - Verbinden Sie das Gerät nur mit sicheren Netzwerken.
 - Es wird empfohlen, nicht mehr autorisierte Benutzer umgehend zu entfernen.
-
- *Dit apparaat maakt gebruik van gezichtsherkenningstechnologieën.*
 - *Biometrische gegevens worden uitsluitend verwerkt om toegang te verlenen en worden lokaal in beveiligde vorm opgeslagen.*
 - *Het apparaat voldoet aan de principes van Privacy & Security by Design.*
 - *Het beheer van de gegevens (informatie aan gebruikers, verzamelen van toestemming, verwijdering op verzoek) is de verantwoordelijkheid van de verwerkingsverantwoordelijke, d.w.z. de klant/beheerder die het apparaat gebruikt.*
 - *Het gebruik van gezichtsherkenning moet voldoen aan de geldende regelgeving inzake gegevensbescherming.*
 - *Gebruik in openbare ruimten of voor ongeoorloofde bewakingsdoeleinden kan verboden zijn.*
 - *Voor vragen met betrekking tot het beheer van persoonsgegevens dient u contact op te nemen met de verwerkingsverantwoordelijke (bijv. VvE, bedrijf of particulier die het apparaat heeft geïnstalleerd).*
 - *Verbind het apparaat alleen met beveiligde netwerken.*
 - *Het wordt aanbevolen om niet langer gemachtigde gebruikers onmiddellijk te verwijderen.*

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO / DESCRIPTION OF THE DEVICE / DESCRIPTION DU DISPOSITIF / DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO / PRODUKTBESCHREIBUNG / BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT



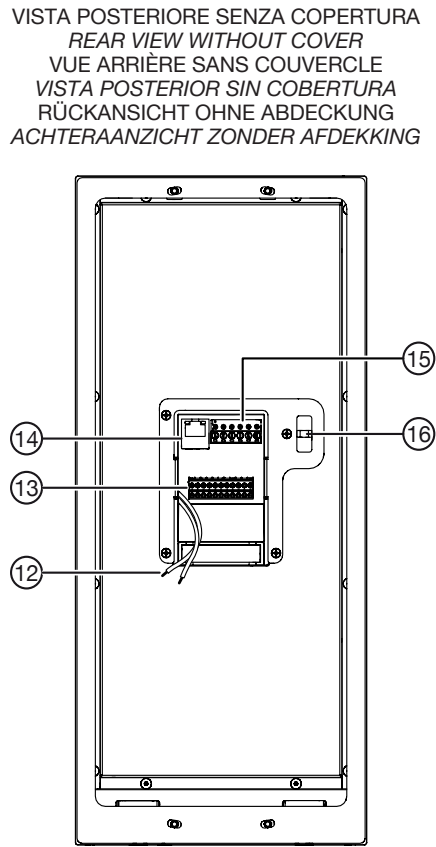
- 1. Sensore chiave di prossimità
- 2. Microfono
- 3. Display
- 4. Led di illuminazione
- 5. Sensori IR per riconoscimento facciale
- 6. Telecamera
- 7. Telecamere per riconoscimento facciale
- 8. Sensore di presenza
- 9. Altoparlante
- 10. Viti di chiusura

- 1. Sensor llave de proximidad
- 2. Micrófono
- 3. Pantalla
- 4. Led de iluminación
- 5. Sensores IR para el reconocimiento facial
- 6. Telecámara
- 7. Telecámaras para el reconocimiento facial
- 8. Sensor de presencia
- 9. Altavoz
- 10. Tornillos de cierre
- 11. Recubrimiento posterior
- 12. Implementación futura
- 13. Tablero de bornes inferior
- 14. Conector de alimentación POE
- 15. Tablero de bornes superior
- 16. Tamper



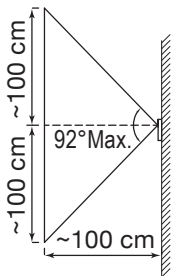
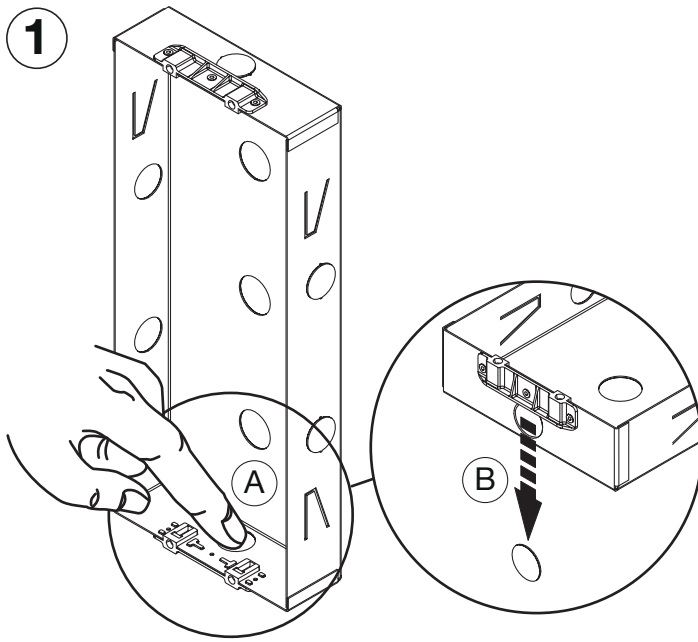
- 1. Proximity key sensor
- 2. Microphone
- 3. Display
- 4. Lighting led
- 5. IR sensor for facial recognition
- 6. Camera
- 7. Cameras for facial recognition
- 8. Presence sensor
- 9. Speaker
- 10. Closure screws
- 11. Rear cover
- 12. Future implementation
- 13. Lower terminal board
- 14. POE power supply connector
- 15. Upper terminal board
- 16. Tamper

- 1. Schlüssel-Näherungssensor
- 2. Mikrofon
- 3. Display
- 4. LED-Beleuchtung
- 5. IR-Sensoren zur Gesichtserkennung
- 6. Kamera
- 7. Kameras zur Gesichtserkennung
- 8. Anwesenheitssensor
- 9. Lautsprecher
- 10. Feststellschrauben
- 11. Hintere Abdeckung
- 12. Für zukünftige Anwendungen
- 13. Untere Klemmleiste
- 14. PoE-Versorgungsstecker
- 15. Obere Klemmleiste
- 16. Puffer

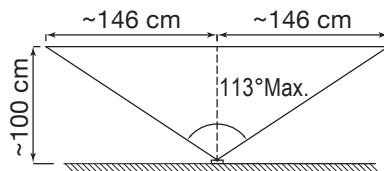


- 1. Capteur clé de proximité
- 2. Micro
- 3. Écran
- 4. Led d'éclairage
- 5. Capteurs IR pour reconnaissance faciale
- 6. Caméra
- 7. Caméras pour reconnaissance faciale
- 8. Capteur de présence
- 9. Haut-parleur
- 10. Vis de fermeture
- 11. Couvercle arrière
- 12. Future implémentation
- 13. Bornier inférieur
- 14. Connecteur alimentation POE
- 15. Bornier supérieur
- 16. Tamper

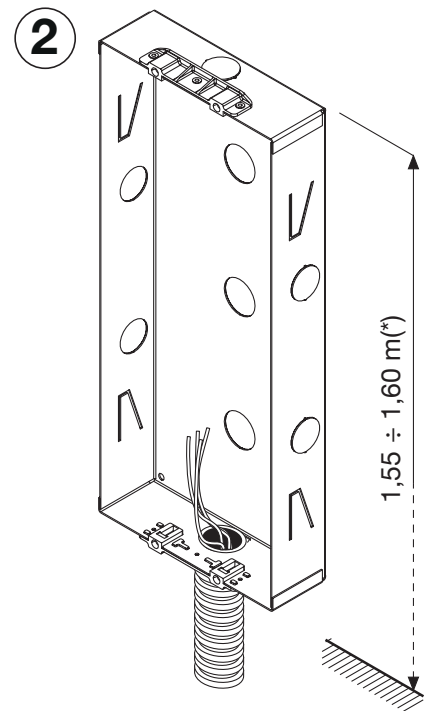
- 1. Nabijheidssensor sleutel
- 2. Microfoon
- 3. Display
- 4. Led-verlichting
- 5. IR-sensoren voor gezichtsherkenning
- 6. Camera
- 7. Camera's voor gezichtsherkenning
- 8. Aanwezigheidssensor
- 9. Luidspreker
- 10. Sluitschroeven
- 11. Achterste afdekking
- 12. Toekomstige implementatie
- 13. Onderste klemmenblok
- 14. POE-voedingsconnector
- 15. Bovenste klemmenblok
- 16. Tamper



Campo di ripresa verticale
Vertical camera range
Champ de vision vertical
Campo de encuadre vertical
Vertikales Aufnahmefeld
Verticaal opnameveld

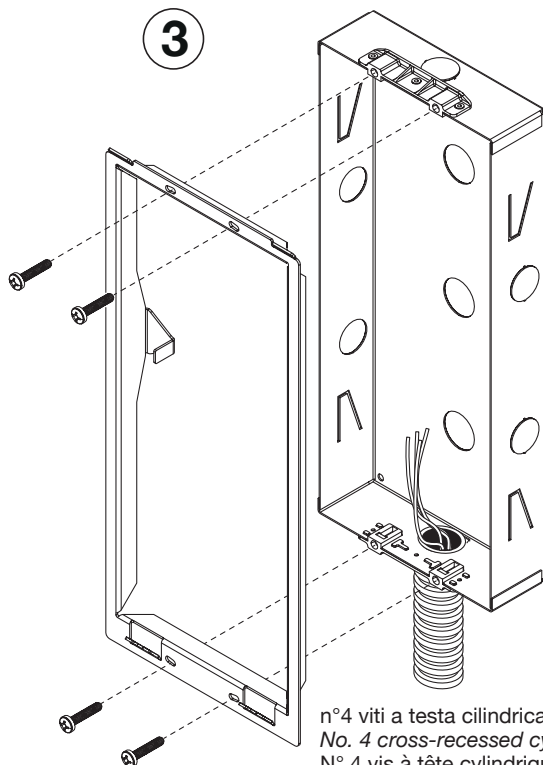


Campo di ripresa orizzontale
Horizontal camera range
Champ de vision horizontal
Campo de encuadre horizontal
Horizontale Aufnahmefeld
Horizontaal opnameveld

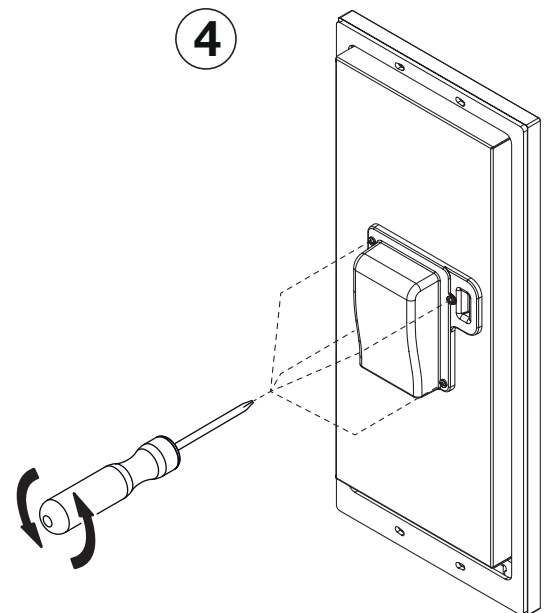


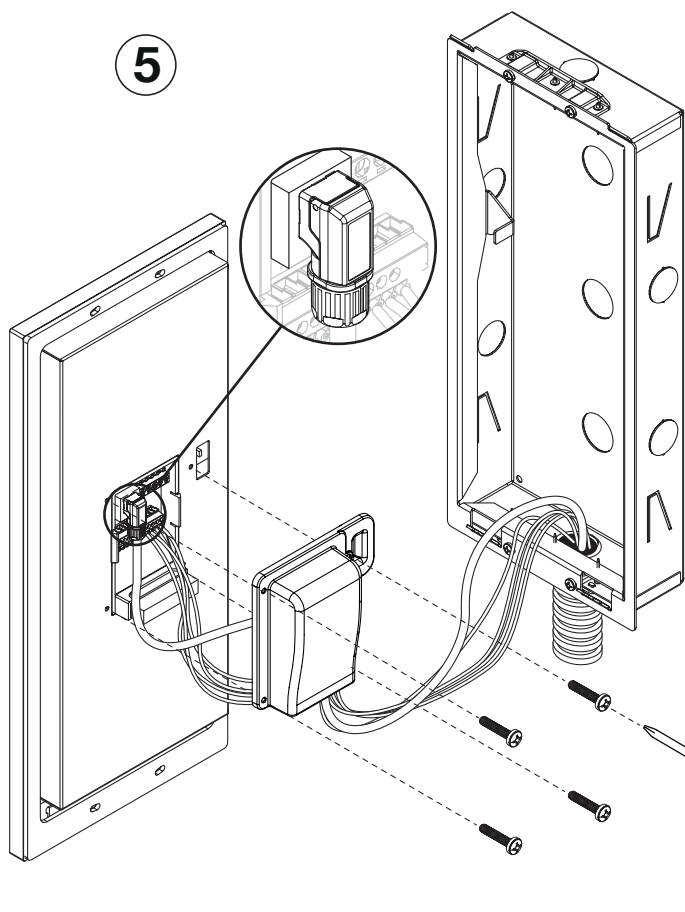
(*) Nel caso di persone con disabilità o specifiche necessità di tipo D1 (con età avanzata) e D2 (con difficoltà motoria degli arti inferiori), il centro del dispositivo dovrà essere posizionato ad una altezza compresa tra 75 cm e 140 cm rispetto al piano di calpestio. Per ulteriori dettagli vedere la Norma tecnica CEI 64-21:2016-12 – Ambienti residenziali. Impianti adeguati all'utilizzo da parte di persone con disabilità o specifiche necessità.

(*) Respecter une hauteur de pose de 1,30 m pour se conformer à la Directive de référence pour les personnes handicapées (par exemple, en France, voir la Loi 2005-102 du 11/02/2005, le Décret 2006-555 du 17/05/2006 et ses amendements ultérieurs des 1/08/2006, 26/02/2007 et 21/03/2007).



n°4 viti a testa cilindrica a croce M4x20 mm
No. 4 cross-recessed cylindrical head screws M4x20 mm
N° 4 vis à tête cylindrique cruciforme M4x20 mm
N.º 4 tornillos de cabeza cilíndrica en cruz M4x20 mm
4 Stück Zylinderschrauben mit Kreuzschlitz M4x20 mm
Nr. 4 cilinderkopkruisschroeven M4x20 mm





ATTENZIONE! Per la connessione al connettore POE è necessario utilizzare un cavo con connettore RJ45 a 90°, come mostrato in figura, al fine di consentire il corretto montaggio della copertura posteriore.

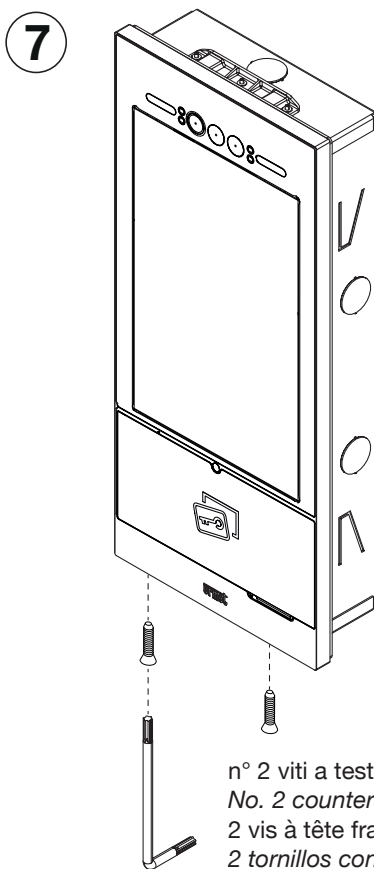
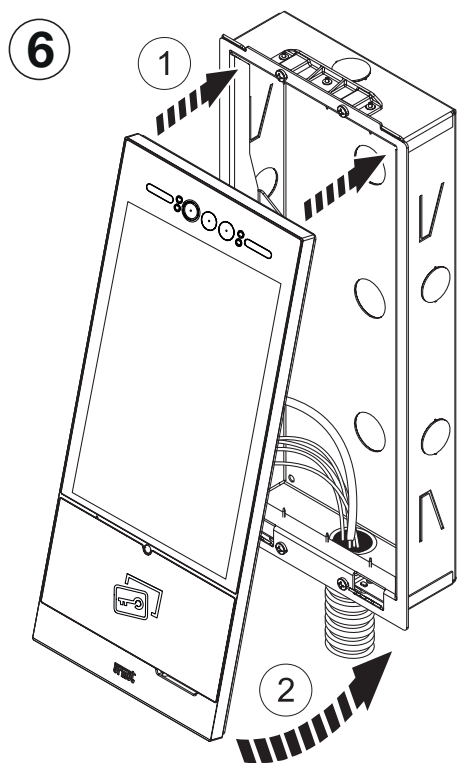
ATTENTION! For connection to the POE connector, a cable must be used with connector RJ45 at 90°, as shown in the figure, to allow correct assembly of the rear cover.

ATTENTION ! Pour la connexion au connecteur POE, il faut utiliser un câble avec connecteur RJ45 à 90°, comme indiqué dans la figure, afin de permettre le montage correct du couvercle arrière.

¡ATENCIÓN! Para la conexión al conector POE es necesario utilizar un cable con conector RJ45 a 90°, como se muestra en la figura, para permitir el montaje correcto del recubrimiento posterior.

WARNING! Für den Anschluss an den PoE-Stecker muss ein Kabel mit einem 90°-RJ45-Stecker verwendet werden, wie in der Abbildung gezeigt, damit die hintere Abdeckung korrekt montiert werden kann.

AANDACHT! Voor aansluiting op de POE-connector moet een kabel met een 90° RJ45-connector worden gebruikt, zoals weergegeven in de afbeelding, zodat de achterste afdekking correct kan worden aangebracht.



n° 2 viti a testa svasata Torx M4X25 mm
 No. 2 countersunk head Torx screws M4X25 mm
 2 vis à tête fraisée Torx M4X25 mm
 2 tornillos con cabeza abocinada Torx M4X25 mm
 2 Torx-Senkkopfschrauben M4X25 mm
 2 Torx-schroeven met verzonken kop M4X25 mm

DESCRIZIONE DEI MORSETTI / *TERMINAL DESCRIPTION* / DESCRIPTION DES BORNES / DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES / BESCHREIBUNG DER KLEMMEN / *BESCHRIJVING VAN DE KLEMMEN*

Morsettiera superiore / *Upper terminal board* / Bornier supérieur / *Tablero de bornes superior* / Obere Klemmleiste / *Bovenste klemmenblok*

⊙	NO	Contatto normalmente aperto del relè ausiliario	<i>Normally open auxiliary relay contact</i>	Contact normalement ouvert du relais auxiliaire	<i>Contacto normalmente abierto del relé auxiliar</i>	Schließerkontakt des Hilfsrelais	<i>Normaal open contact van het hulprelais</i>
⊙	C	Contatto comune del relè ausiliario	<i>Common lock relay contact</i>	Contact commun du relais de serrure	<i>Contacto común del relé de la cerradura</i>	Allgemeiner Kontakt des Verriegelungsrelais	<i>Gemeenschappelijk contact van het hulprelais</i>
⊙	SE-	Morsetti attivazione elettroserratura a scarica capacitiva con corrente di mantenimento	<i>Capacitive discharge electric lock activation terminals with hold current</i>	Bornes pour l'activation de la serrure électrique à décharge capacitive avec courant de maintien	<i>Bornes para la activación de la cerradura eléctrica de descarga capacitiva con corriente de mantenimiento</i>	Klemmen zur Aktivierung der Elektroverriegelung mit kapazitiver Entladung und Haltestrom	<i>Aansluitklemmen voor het schakelen van een Elektrisch slot met capacitieve ontlading met houdstroom</i>
⊙	SE+						
⊙	-	Alimentazione locale	<i>Local power supply</i>	Alimentation électrique locale	<i>Fuente de alimentación local</i>	Lokale Stromversorgung	<i>Lokale stroomvoorziening</i>
⊙	+						

Morsettiera inferiore / *Lower terminal board* / Bornier inférieur / *Tablero de bornes inferior* / Untere Klemmleiste / *Onderste klemmenblok*

⊙	D-	RS485 Non usare: predisposizione per implementazioni future	<i>RS485 Do not use: pre-setting for future functions</i>	RS485 Non utilisé: pour applications futures	<i>RS485 No establecer la configuración para implementaciones futuras</i>	RS485 Nicht verwenden: Voreinstellung für zukünftige Implementierungen	<i>RS485 Niet gebruiken: bestemd voor toekomstige implementaties</i>
⊙	D+						
⊙	V-						
⊙	V+						
⊙	WG	WIEGAND Non usare: predisposizione per implementazioni future	<i>WIEGAND Do not use: pre-setting for future functions</i>	WIEGAND Non utilisé: pour applications futures	<i>WIEGAND No establecer la configuración para implementaciones futuras</i>	WIEGAND Nicht verwenden: Voreinstellung für zukünftige Implementierungen	<i>WIEGAND Niet gebruiken: bestemd voor toekomstige implementaties</i>
⊙	D1						
⊙	D0						
⊙	SP	Morsetti per sensore porta	<i>Door sensor terminals</i>	Bornes du capteur de porte	<i>Bornes sensor puerta</i>	Klemmen für Türsensor	<i>Aansluitklemmen voor de deursensor</i>
⊙							
⊙	PA	Morsetti per pulsante serratura elettrica pedonale	<i>Terminals for pedestrian electric lock button</i>	Bornes pour le bouton de la serrure électrique pour piétons	<i>Terminales para botón de cierre eléctrico peatonal</i>	Klemmen für Fußgänger-Elektoverriegelungstaste	<i>Aansluitklemmen voor elektrische vergrendelknop voor voetgangers</i>
⊙							

ALIMENTAZIONE LOCALE / *LOCAL POWER SUPPLY* / ALIMENTATION ÉLECTRIQUE LOCALE / *FUENTE DE ALIMENTACIÓN LOCAL* / *LOKALE STROMVERSORGUNG* / *LOKALE STROOMVOORZIENING*

Il modulo di chiamata IP 1060/16 può essere alimentato in due diversi modi:

- POE
- Alimentatore locale da 24 V ---

Quando si utilizza l'alimentatore, il POE non è disponibile perché il modulo di chiamata è alimentato solo dall'alimentatore locale. In questo caso l'RJ45 può essere connesso alla porta NO POE dello switch.

The 1060/16 IP call module can be supplied power in two different ways:

- POE
- 24 V --- local power supply

When the power supply is used, POE is not available because the call module is powered only by the local power supply. In this case, RJ45 can be connected to the NO POE port of the switch.

Le module d'appel IP 1060/16 peut être alimenté de deux façons:

- POE
- Alimentation local de 24 V ---

En cas d'utilisation de l'alimentation, le POE n'est pas disponible dans la mesure où le dispositif module d'appel est alimenté uniquement par l'alimentation local. Dans ce cas, le RJ45 peut être connecté au port NO POE du commutateur.

El Módulo de llamada IP 1060/16 puede operarse de dos maneras diferentes:

- POE
- Alimentación local de 24 V ---

Cuando se utiliza la fuente de alimentación, el POE no está disponible porque el Módulo de llamada se alimenta solamente por la fuente de alimentación local. En este caso el RJ45 puede conectarse al puerto NO POE del interruptor.

Die IP-Rufmodul 1660/16 kann auf zwei unterschiedliche Weisen versorgt werden:

- POE
- Lokales Netzteil mit 24 V ---

Bei Anwendung des Netzteils ist POE nicht verfügbar, weil der Rufmodul nur über das lokale Netzteil versorgt wird. In diesem Fall kann RJ45 an dem NO POE-Port des Schalters angeschlossen werden

De IP-oproepmodule 1060/16 kan op twee verschillende manieren worden gevoed:

- PoE
- Lokale voedingseenheid van 24 V ---

Wanneer de voeding wordt gebruikt, is de PoE niet beschikbaar omdat de oproepmodule alleen door de lokale voeding van stroom wordt voorzien. In dit geval kan de RJ45 worden aangesloten op de NO POE van de switch.

ISTRUZIONI DI CABLAGGIO / WIRING INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE CÂBLAGE / DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES / VERKABELUNGSANLEITUNG / AANWIJZINGEN VOOR DE BEDRADING

Cavo Ethernet con connettore RJ45 / RJ45 Ethernet Cable / Câble Ethernet RJ45 / Cable de Ethernet RJ45 / RJ45-Ethernetkabel / Ethernetkabel RJ45

Il sistema Ipercom è sviluppato per il funzionamento con lo standard EIA/TIA 568B. / The Ipercom system has been designed to work with the EIA/TIA 568B standard. / Le système Ipercom est développé pour fonctionner sous le standard EIA/TIA 568B. / El sistema Ipercom se desarrolló para trabajar con el estándar EIA/TIA 568B. / Das Ipercom-System ist für einen Betrieb nach dem Standard EIA/TIA 568B konzipiert. / Het Ipercom-systeem is ontwikkeld om te functioneren met de standaard EIA/TIA 568B.

ATTENZIONE! Utilizzare un cavo con connettore RJ45 a 90°, come mostrato nelle figure di seguito.

ATTENTION! Use a cable with connector RJ45 at 90°, as shown in the following figure.

ATTENTION ! Utiliser un câble avec connecteur RJ45 à 90°, comme indiqué dans la figure ci-dessous.

¡ATENCIÓN! Utilice un cable con conector RJ45 a 90°, como se muestra en las figuras siguientes.

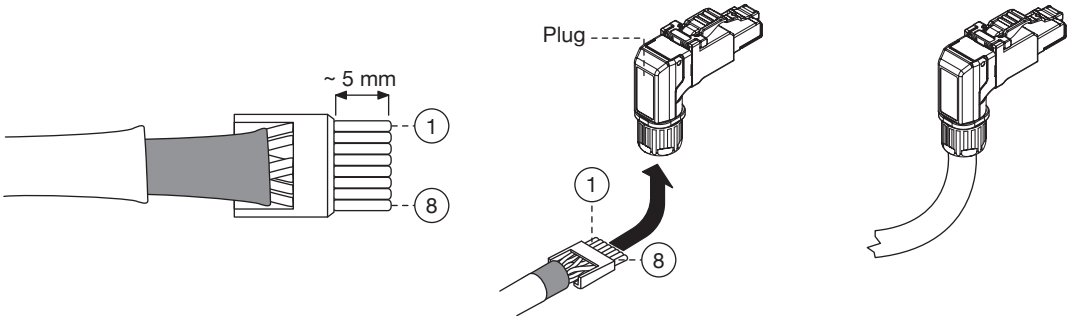
ACHTUNG! Verwenden Sie ein Kabel mit einem 90°-RJ45-Stecker, wie in den folgenden Abbildungen gezeigt.

AANDACHT! Gebruik een kabel met een 90° RJ45-connector, zoals weergegeven in de onderstaande afbeeldingen.

Conduttore n° / Wire No. / Conducteur n° Conductor no. / Leiter Nr. / Stekker nr.	Colore cavo / Cable colour / Couleur câble / Color del cable / Kabelfarbe / Kleur kabel
1	Bianco-Arancione / White-Orange / Blanc-Orange / Blanco-Naranja / Weiß-Orange / Wit-Oranje
2	Arancione / Orange / Orange / Naranja / Orange / Oranje
3	Bianco-Verde / White-Green / Blanc-Vert / Blanco-Verde / Weiß-Grün / Wit-Groen
4	Blu / Blue / Bleu / Azul / Blau / Blauw
5	Bianco-Blu / White-Blue / Blanc-Bleu / Blanco-Azul / Weiß-Blau / Wit-Blauw
6	Verde / Green / Vert / Verde / Grün / Groen
7	Bianco-Marrone / White-Brown / Blanc-Marron / Blanco-Marrón / Weiß-Braun / Wit-Bruin
8	Marrone / Brown / Marron / Marrón / Braun / Bruin

Questo tipo di collegamento NON garantisce il doppio isolamento. / This type of connection will NOT guarantee double insulation. / Ce type de branchement NE GARANTIT PAS la double isolation. / Este tipo de conexión NO garantiza el doble aislamiento. / Dieser Anschlussstyp garantiert KEINE Doppelisolierung. / Dit type aansluiting garandeert GEEN dubbele isolatie.

- Collegare un'estremità del cavo Ethernet allo switch POE del sistema e l'altra estremità al connettore LAN del dispositivo. / Connect one end of the Ethernet cable to the POE switch of the system and the other end to the LAN connector of the device. / Raccorder une extrémité du câble Ethernet au commutateur POE du système et l'autre extrémité au connecteur LAN du dispositif. / Conectar un extremo del cable Ethernet en el interruptor POE del sistema, y el otro extremo en el conector LAN del dispositivo. / Ein Ende des Ethernet-Kabels an den POE-Schalter des Systems und das andere Ende an den LANVerbinder des Geräts anschließen. / Sluit een uiteinde van de Ethernet-kabel aan op de POE-systeem-switch en het andere op de LAN-connector van het toestel.
- Il collegamento deve essere effettuato con un cavo unico senza l'utilizzo di patch cord aggiuntive. / The connection must be made using a single cable without the use of additional patch cords. / Le raccordement doit être réalisé à l'aide d'un seul câble, sans utiliser de cordons de raccordement supplémentaires. / La conexión se debe realizar con un cable único, sin cables deconexión adicionales. / Der Anschluss muss mit einem einzigen Kabel und ohne Verwendung zusätzlicher Patchkabel erfolgen. / De verbinding met een enkele kabel worden gedaan zonder gebruik van extra koppelsnoeren.



DISTANZE E SEZIONI CAVI / DISTANCES AND WIRE CROSS-SECTION AREAS / DISTANCES ET SECTIONS DES CÂBLES / DISTANCIAS Y SECCIÓN DE LOS CABLES / ENTFERNUNGEN UND QUERSCHNITTE KABEL / AFSTANDEN EN DOORSNEDE KABELS

Tipologia di collegamento Type of connection Type de raccordement Tipo de conexión Art des Anschlusses Soort aansluiting	Distanza max Max distance Distance max. Distancia máx Max. Abstand Maximun afstand	Sezione minima Minimum section Section minimale Sección mínima Sección mínima Mindestabschnitt Minimale sectie
Pulsante androne / Hall button / Bouton dans le hall / Pulsador vestíbulo / Hausflurtaste / Knop in entreehal	25 m	0,5 mm²
Sensore porta aperta / Open door sensor / Capteur de porte ouverte / Sensor de puerta abierta / Sensors Tür offen / Sensor deur open	50 m	1,5 mm²
Alimentatore supplementare / Supplementary power supply / Alimentateur supplémentaire / Alimentador adicional / Zusätzliche Stromversorgung / Extra voeding	100 m	1,5 mm²
Serratura capacitiva / Capacitance lock / Serrure capacitive / Cerradura capacitiva / Kapazitive Verriegelung / Capacitief slot	100 m	1,5 mm²
LAN	100 m	CAT5e (#)

 I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm² o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm².
Wires with cross-section area of 0.5 mm² or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross section area smaller than 0.5 mm² must comply with IEC 60332-2-2.
Les câbles utilisés doivent satisfaire la norme IEC 60332-1-2 si la section mesure au moins 0,5 mm² ou la norme IEC 60332-2-2 si la section mesure moins de 0,5 mm².
Los cables utilizados deben responder a la norma IEC 60332-1-2 si tienen una sección de 0,5 mm² o superior, o a la norma IEC 60332-2-2 si la sección es inferior a 0,5 mm².
Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm² oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm².
De kabels moeten voldoen aan de norm NEN-EN- IEC 60332-1-2 als de doorsnede 0,5 mm² of groter is, of aan de norm NEN-IEC 60332-2-2 als de doorsnede minder bedraagt dan 0,5 mm².

(#) Per garantire il funzionamento del dispositivo alle massime distanze, il cavo deve essere di categoria 5e e la sezione dei doppiini deve essere AWG24.
/ To ensure operation of the device at maximum distances, the wire must be in Category 5e and the section of the twisted pairs must be AWG24. / Pour s'assurer que le dispositif fonctionne aux distances maximales, le câble doit être de catégorie 5e et la section des paires torsadées doit être AWG24. / Para garantizar el funcionamiento del dispositivo a las distancias máximas, el cable debe ser de categoría 5e y la sección de los pares de cobre debe ser AWG24. / Um die Funktion der Gerät bei maximalen Entfernungen zu garantieren, muss das Kabel der Kategorie 5e und der Querschnitt der Schleifen AWG24 entsprechen. / Om te garanderen dat de apparaat op de maximum afstanden werkt, moet een kabel van categorie 5e worden gebruikt en moet de dubbele gevlochten draad een AWG24 doorsnede hebben.

La resistenza massima del singolo conduttore non deve superare i 10ohm/100m. / *The maximum resistance of the individual wire must not exceed 10ohm/100m. / La résistance maximale de chaque conducteur ne doit pas dépasser 10ohm/100m. / La resistencia máxima de cada conductor no debe superar los 10ohm/100m / Der maximale Widerstand des einzelnen Leiters darf 10 Ohm/100 m nicht überschreiten. / De maximum weerstand van elke afzonderlijke geleider mag niet hoger zijn dan 10ohm/100m.*

Il cavo deve rispettare le seguenti normative: EIA/TIA 568-B.2 o EIA/TIA 568-C.2 ; EN50288 3-1 ; IEC 61156-5 / *The wire must comply with the following standards: EIA/TIA 568-B.2 or EIA/TIA 568-C.2 ; EN50288 3-1 ; IEC 61156-5 / Le câble doit être conforme aux réglementations suivantes: EIA/TIA 568-B.2 ou EIA/TIA 568-C.2 ; EN50288 3-1 ; IEC 61156-5 / El cable debe respetar las siguientes normas: EIA/TIA 568-B.2 o EIA/TIA 568-C.2 ; EN50288 3-1 ; IEC 61156-5 / Das Kabel muss die folgenden Bestimmungen erfüllen: EIA/TIA 568-B.2 oder EIA/TIA 568-C.2 ; EN50288 3-1 ; IEC 61156-5 / De kabel moet voldoen aan de volgende normen: EIA/TIA 568-B.2 o EIA/TIA 568-C.2 ; EN50288 3-1 ; IEC 61156-5*

CONFIGURAZIONE DISPOSITIVO / DEVICE CONFIGURATION / CONFIGURATION DU DISPOSITIF CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO / GERÄTEKONFIGURATION / CONFIGURATIE VAN HET TOESTEL

ATTENZIONE! Per il funzionamento del dispositivo è strettamente necessario che la versione del firmware del sistema sia la **3.4 o superiore**.
IMPORTANT! *The firmware version of the system must be 3.4 or higher for the operation of the device.*
ATTENTION ! Pour le fonctionnement du dispositif, il est nécessaire que la version du micrologiciel du système soit la version **3.4 ou supérieure**.
¡ATENCIÓN! Para el funcionamiento del dispositivo es necesario que la versión del firmware del sistema sea la **3.4 o superior**.
ACHTUNG! Für die korrekte Funktionsweise des Geräts ist es erforderlich, dass die Firmware-Version des Systems **3.4 oder höher** vorliegt.
OPGELET! Het toestel kan alleen werken als de firmwareversie van het systeem **3.4 of hoger** is.

Per la configurazione del dispositivo consultare il manuale tecnico di sistema scansionando il seguente QR Code con la fotocamera del proprio smartphone o tablet. Cliccare sul link e scorrere la pagina. Selezionare la categoria “Videocitofonia” e di seguito il sistema “Ipercom-Manuali di sistema”. La Ricerca guidata visualizzerà l’elenco dei manuali a partire dalla versione più recente.
To configure the device, see the technical system manual by scanning the following QR Code with the camera of your smartphone or tablet. By opening the link and scrolling the page, select the category “Video intercom” and then the system “Ipercom-System manuals”. The Guided Search will display the list of manuals starting from the most recent version.

Pour configurer l’appareil, consultez le manuel technique du système en scannant le QR Code suivant avec l’appareil photo de votre smartphone ou tablette. En ouvrant le lien et en faisant défiler la page, sélectionnez la catégorie « Interphone vidéo » puis le système « Manuels Ipercom-System ». La recherche guidée affichera la liste des manuels en commençant par la version la plus récente.
Para configurar el dispositivo consulte el manual técnico del sistema escaneando el siguiente Código QR con la cámara de su smartphone o tablet. Abriendo el enlace y desplazándose por la página, seleccione la categoría “Videopuerto” y luego el sistema “Manuales del sistema Ipercom”. La búsqueda guiada mostrará la lista de manuales comenzando con la versión más reciente.

Konsultieren Sie zur Konfiguration des Geräts das technische Handbuch des Systems, indem Sie den folgenden QR-Code mit der Kamera Ihres Smartphones oder Tablets scannen. Klicken Sie auf den Link und scrollen Sie auf der Seite nach unten. Wählen Sie die Kategorie aus „Video-Gegensprechanlage“ und dann das System „Ipercom-Systemhandbücher“. Die geführte Suche zeigt die Liste der Handbücher beginnend mit der aktuellsten Version an.

Om het apparaat te configureren, raadpleegt u de technische handleiding van het systeem door de volgende QR-code te scannen met de camera van uw smartphone of tablet. Klik op de link en scroll naar beneden. Selecteer de categorie „Video-intercom“ en vervolgens het systeem „Ipercom-Systeemhandleidingen“. Met Begeleid Zoeken wordt een lijst met handleidingen weergegeven, te beginnen met de meest recente versie.

ITALIANO



ENGLISH
FRANÇAIS
ESPAÑOL
DEUTSCH
NEDERLANDS



CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNISCHE DATEN / TECHNISCHE KENMERKEN

Tensione di alimentazione POE / Power voltage POE / Tension d'alimentation POE / Tensión de alimentación POE / Versorgungsspannung PoE / Voedingsspanning POE: **37 ÷ 54 V[~]**

Assorbimento max / Max. absorption / Absorption maximale / Absorción máx. / Max. Stromaufnahme / Absorptie max: **< 270mA**

Assorbimento (videochiamata) / Power consumption (video call) / Consommation électrique (appel vidéo) / Consumo de energía (videollamada) / Stromverbrauch (Videoanruf) / Stroomverbruik (videogesprek) **max 200 mA @ 48V[~]**

Assorbimento a riposo / Consumption standby / Absorption au repos / Absorción en reposo / Aufnahme Ruhezustand / Stroomverbruik rust: **max 60 mA @ 48V[~]**

Tensione di alimentazione locale / Local supply voltage / Alimentation électrique locale / Fuente de alimentación local / Lokale Stromversorgung / Lokale stroomvoorziening: **24V[~]**

Assorbimento max / Max. absorption / Absorption maximale / Absorción máx. / Max. Stromaufnahme / Absorptie max: **< 500mA**

Assorbimento max (videochiamata) / Max power consumption (video call) / Consommation électrique maximale (appel vidéo) / Consumo máximo de energía (videollamada) / Maximaler Stromverbrauch (Videoanruf) / Maximaal stroomverbruik (videogesprek): **400mA @ 24V[~]**

Assorbimento a riposo / Consumption standby / Absorption au repos / Absorción en reposo / Aufnahme Ruhezustand / Stroomverbruik rust: **120mA @ 48V[~]**

Corrente di mantenimento morsetti SE+, SE- / Hold current terminals SE+, SE- / Courant de maintien des bornes cours SE+, SE- / Corriente de mantenimiento bornes SE+, SE- / Haltestrom Klemmen SE+, SE- / Houdstroom aansluitklemmen SE+, SE- : **25 mA**

Tipo di chiavi utente supportate / Supported user key type / Types de clés utilisateur compatibles / Tipo de llaves de usuario compatibles / Unterstützte Benutzerschlüsseltypen / Type ondersteunde gebruikersleutels:

**Chiave bitemologia (Sch. 1125/52) / Mifare Plus (Sch. 1125/53) o Mifare (Sch. 1125/54)
Dual technology key (Ref. 1125/52) or Mifare Plus (Ref. 1125/53) or Mifare (Ref. 1125/54)
Clé double technologie (Réf. 1125/52) ou Mifare Plus (Réf. 1125/53) ou Mifare (Réf. 1125/54)
Llave bi-tecnología (Ref. 1125/52) o Mifare Plus (Ref. 1125/53) o Mifare (Ref. 1125/54)
BITECH-Schlüssel (BN 1125/52) oder Mifare Plus (BN 1125/53) oder Mifare (BN 1125/54)
Sleutel met dubbele technologie (Sch. 1125/52) of Mifare Plus (Sch. 1125/53) of Mifare (Sch. 1125/54)**

Distanza massima funzionamento LAN / Maximum LAN operating distance / Distance de fonctionnement maximale de la LAN / Distancia máxima de funcionamiento de la LAN / Maximale LAN-Betriebsentfernung / Maximale LAN-werkafstand: **100 m con CAT5**

Banda di frequenza / Frequency band / Bande de fréquence / Banda de frecuencia / Frequentiebanden / Frequentieband: **13,56 MHz**

Potenza di uscita (Max) / Output power (Max) / Puissance de sortie (Max) / Potencia de salida (máx.) / Uitgangsvermogen (max.) / Uitgangsvermogen (max): **-1 dBμA/m @ 3m**

Portata contatto relè ausiliario / Auxiliary relay contact range / Capacité contact relais auxiliaire / Capacidad contacto relé auxiliar / Reichweite Hilfsrelaiskontakt / Vermogen hulprelaiscontact

Tensione massima commutabile / Maximum switching voltage / Tension maximale commutable / Máxima tensión conmutable / Maximal schaltbare Spannung / Maximum omschakelbare stroom: **30 V[~]**

Corrente massima commutabile / Maximum switching current / Courant maximal commutable / Máxima corriente conmutable / Maximal schaltbarer Strom / Maximum omschakelbare spanning: **1A @ 30V[~]**

Bluetooth

Versione / Version / Version / Versión / Version / Versie: **5.1 BLE**

Frequenza / Frequency / Fréquence / Frecuencia / Frequenz / Frequentie: **2402-2480MHz**

Potenza massima / Max power / Puissance maximale / Potencia máxima / Maximale Leistung / Maximaal vermogen: **2.36dBm**

Tipo di modulazione / Type of modulation / Type de modulation / Tipo de modulación / Art der Modulation / Type modulatie: **GFSK**

Grado di protezione degli involucri / Degree of protection of casings / Degré de protection des boîtiers / Grado de protección de las cubiertas / Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen / Beveiligingsgraad van de mantels: **IP65**

Grado di protezione contro impatti meccanici / Degree of protection from mechanical shocks / Degré de protection contre les chocs mécaniques / Grado de protección contra impactos mecánicos / Schutzgrad gegen mechanische Stöße / Beveiligingsgraad tegen mechanische invloeden: **IK07**

Temperatura di funzionamento / Working temperature range / Température de fonctionnement / Temperatura de funcionamiento / Betriebstemperatur / Bedrijfstemperatuur: **-20 °C ÷ + 55 °C**

Umidità relativa / Related Humidity / Humidité relative / Humedad relativa / Relative Luftfeuchtigkeit / Relatieve vochtigheid: **95% / 50°**

Peso / Weight / Poids / Peso / Gewicht / Gewicht: **3165 g**

Dimensioni (LxAxP) / Dimensions (LxDxH) / Dimensions (LxHxP) / Dimensiones (AxHxP) / Abmessungen (LxBxT) / Afmetingen (BxHxD): **130 x 310 x 50 mm**

LEGENDA SIMBOLI / KEY TO SYMBOLS / LÉGENDES SYMBOLES LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS / ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE / LEGENDE SYMBOLEN

Simbolo / Symbol / Symbole Símbolo/ Symbol / Symbol	Spiegazione / Description / Explication Explicación / Erklärung / Uitleg
---	Tensione di alimentazione continua / Direct input voltage / Tension d'alimentation continue Tensión de alimentación continua / Gleichstrom-Spannungsversorgung / Continue voedingsspanning
 	Riferirsi al manuale d'installazione del dispositivo / See the installation manual of the device Se reporter au manuel d'installation du dispositif / Consulte el manual de instalación del dispositivo Siehe Installationsanleitung des Geräts / Raadpleeg de installatiehandleiding van het apparaat

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA / SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE / DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA / VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Il fabbricante, URMET S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio: **MODULO DI CHIAMATA IP CON DISPLAY TOUCH 10" Sch. 1060/16** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.urmet.com.

Hereby, URMET S.p.A. declares that the radio equipment type: **IP CALL MODULE WITH 10" TOUCH DISPLAY Ref. 1060/16** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.urmet.com.

Le soussigné, URMET S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type **MODULE D'APPEL IP AVEC ÉCRAN TACTILE 10" Réf. 1060/16** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.urmet.com.

Por la presente, URMET S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico **MÓDULO DE LLAMADA IP CON PANTALLA TÁCTIL DE 10" Ref. 1060/16** es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.urmet.com.

Hiermit erklärt URMET S.p.A., dass der Funkanlagentyp **IP-RUFMODUL MIT 10" TOUCH-DISPLAY BN 1060/16** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.urmet.com.

Hierbij verklaar ik, URMET S.p.A., dat het type radioapparatuur: **IP-OPROEPMODULE MET 10" TOUCHSCREEN Sch. 1060/16** conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.urmet.com.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause harmful interference.**
- 2) This device must accept all interference received, including interference that may cause undesired operation.**

15.105 Information to the user statements:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

RF exposure warning statement

To comply with FCC RF exposure compliance requirements, a separation distance of at least 20 cm must be maintained between the antenna of this device and all nearby persons.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le dispositif est conforme à la Partie 15 des normes FCC sujettes aux deux conditions suivantes:

- 1) Le dispositif ne doit pas causer d'interférences nocives.**
- 2) Le dispositif doit supporter toutes les interférences reçues, y compris celles qui peuvent causer un fonctionnement indésirable.**

15.105 Informations sur les déclarations utilisateur:

L'appareillage a été testé et sa conformité aux limites pour les dispositifs numériques de Classe B a été attestée, conformément à la partie 15 des normes FCC. Ces limites sont établies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses sur une installation résidentielle. L'appareillage génère, utilise et peut irradier de l'énergie en radio fréquence et, dans le cas où il ne serait pas installé et/ou utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences dangereuses pour les communications radio. Toutefois, aucune garantie n'est fournie quant à l'éventualité d'interférences sur une installation donnée. Si l'appareillage cause des interférences dangereuses pour la réception radio ou TV, qui peuvent intervenir en éteignant et en rallumant l'appareillage, l'utilisateur est invité à corriger l'interférence en recourant à une des solutions suivantes :

- Orienter différemment ou repositionner l'antenne du récepteur.
- Augmenter la distance entre l'appareillage et le récepteur.
- Brancher l'appareillage à une prise d'un circuit autre que celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir l'assistance nécessaire.

Déclaration d'avertissement pour l'exposition aux RF

Afin de respecter les standards requis de conformité FCC pour l'exposition aux RF, il est nécessaire de maintenir une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne du dispositif et toutes les personnes présentes à proximité.

Toute modification non expressément approuvée par le responsable de la conformité peut invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareillage.

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las normas de FCC relacionadas con las siguientes dos condiciones:

- 1) Este dispositivo no puede causar interferencia dañina.**
- 2) Este dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluyendo la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.**

15.105 Información a las declaraciones de usuario :

Este equipo ha sido sometido a las pruebas pertinentes y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, conforme al apartado 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se vaya a producir interferencia en una instalación en específico. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, puede determinarla prendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia realizando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena receptora.

- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a la toma corriente en un circuito distinto al que esté conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio y TV con experiencia.

Aviso de advertencia de la exposición de RF

Para seguir los requisitos de conformidad de exposición a las RF de la FCC, se debe mantener la distancia de separación de al menos 20 cm entre la antena de este dispositivo y todas las personas cercanas.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS



DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DEUTSCH



RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

NEDERLANDS



RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd. Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Urmec S.p.A si impegna a ridurre l'impatto ambientale utilizzando esclusivamente **carta riciclata** per stampare la documentazione relativa al prodotto.
Urmec S.p.A is committed to reducing environmental impact by using exclusively **recycled paper** for printing product documentation.

Urmec S.p.A s'engage à réduire l'impact environnemental en n'utilisant que du **papier recyclé** pour imprimer la documentation produit.

Urmec S.p.A se compromete a reducir el impacto ambiental utilizando exclusivamente **papel reciclado** para imprimir la documentación del producto.

Urmec S.p.A verpflichtet sich, die Umweltauswirkungen zu reduzieren, indem ausschließlich **recyceltes Papier** für den Druck der Produktunterlagen verwendet wird.

Urmec S.p.A verbindt zich ertoe de milieueffecten te verminderen door uitsluitend **gerecycled papier** te gebruiken voor het afdrukken van productdocumentatie.

DS1060-225A

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Tel. +39 011.24.00.000

urmet

LBT21702

Area tecnica Servizio Clienti:
+39 011.1962.0029 (Professionisti)
+39 011.1962.0654 (Privati)
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA